



PARLAMENT EWROPEW

2014 - 2019

Dokument ta' sessioni

14.1.2015

B8-0036/2015 }
B8-0040/2015 }
B8-0041/2015 }
B8-0042/2015 }
B8-0043/2015 }
B8-0044/2015 }
B8-0045/2015 } RC1

MOZZJONI GHAL RIŽOLUZZJONI KONĞUNTA

imressqa skont l-Artikolu 123(2) u (4) tar-Regoli ta' Proċedura

li tissostitwixxi l-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni mressqa mill-gruppi:
S&D (B8-0036/2015)
EFDD (B8-0040/2015)
ALDE (B8-0041/2015)
Verts/ALE (B8-0042/2015)
PPE (B8-0043/2015)
GUE/NGL (B8-0044/2015)
ECR (B8-0045/2015)

dwar il-libertà tal-espressjoni fit-Turkija: l-arresti reċenti ta' ġurnalisti u ta' dirigenti tal-media u l-pressjoni sistematika fuq il-media
(2014/3011(RSP))

Renate Sommer, Cristian Dan Preda, Arnaud Danjean, Jacek Saryusz-Wolski, Elmar Brok, Andrej Plenković, Tunne Kelam, David McAllister, Philippe Juvin, Michael Gahler, Michaela Šojdrová, Barbara Matera, Davor Ivo Stier, Claude Rolin, Dubravka Šuica, Giovanni La Via, Pascal Arimont,

RC\1046071MT.doc

PE547.459v01-00 }
PE547.463v01-00 }
PE547.464v01-00 }
PE547.465v01-00 }
PE547.466v01-00 }
PE547.467v01-00 }
PE547.468v01-00 } RC1

MT

Magħquda fid-diversità

MT

Ivana Maletić, Lara Comi, József Nagy

fisem il-Grupp PPE

Kati Piri, Knut Fleckenstein, Victor Boştinaru, Richard Howitt, Alessia Maria Mosca, Eugen Freund, Goffredo Maria Bettini, Alessandra Moretti, Liisa Jaakonsaari, Sorin Moisă, Tonino Picula, Javi López, Marlene Mizzi, Nicola Caputo, Pier Antonio Panzeri, Michela Giuffrida, Tanja Fajon, Miroslav Poche, Victor Negrescu, Neena Gill, Andrejs Mamikins, David Martin, Vincent Peillon, Soraya Post, Elena Valenciano

fisem il-Grupp S&D

Charles Tannock, Mark Demesmaeker, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek

fisem il-Grupp ECR

Alexander Graf Lambsdorff, Johannes Cornelis van Baalen, Marietje Schaake, Ramon Tremosa i Balcells, Beatriz Becerra Basterrechea, Ivan Jakovčić, Jozo Radoš, Petr Ježek, Ivo Vajgl, Louis Michel, Gérard Deprez, Pavel Telička, Fredrick Federley, Petras Auštrevičius

fisem il-Grupp ALDE

Takis Hadjigeorgiou, Patrick Le Hyaric, Curzio Maltese, Marie-Christine Vergiat, Dimitrios Papadimoulis, Georgios Katrougkalos, Kostadinka Kuneva, Kostas Chrysogonos, Neoklis Sylikiotis

fisem il-Grupp GUE/NGL

Ska Keller, Ernest Maragall, Rebecca Harms, Bodil Ceballos, Judith Sargentini

fisem il-Grupp Verts/ALE

Fabio Massimo Castaldo, Ignazio Corrao, Marco Affronte, Daniela Aiuto, Dario Tamburrano, Rolandas Pakšas

fisem il-Grupp EFDD

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-libertà tal-espressjoni fit-Turkija: l-arresti reċenti ta' ġurnalisti u ta' dirigenti tal-media u l-pressjoni sistematika fuq il-media (2014/3011(RSP))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar it-Turkija,
 - wara li kkunsidra l-konklużjonijiet tal-Kunsill Affarijiet Barranin tas-16 ta' Diċembru 2014,
 - wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni tal-15 ta' Diċembru 2014 tal-Kummissarju għad-Drittijiet tal-Bniedem tal-Kunsill tal-Ēwropa,
 - wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni konguńta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni ghall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà / Viċi President tal-Kummissjoni u tal-Kummissarju ghall-Politika Ewropea tal-Vičinat u n-Negozjati ta' Tkabbir tal-14 ta' Diċembru 2014,
 - wara li kkunsidra r-Rapport ta' Progress tal-2014 dwar it-Turkija tat-8 ta' Ottubru 2014,
 - wara li kkunsidra d-Dokument tal-Kummissjoni dwar Strategija Indikattiva għat-Turkija (2014-2020) tas-26 ta' Awwissu 2014,
 - wara li kkunsidra l-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċibili u Politici tal-1996, b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu;
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 123(2) u (4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi fl-14 ta' Diċembru 2014 il-pulizija Torka arrestat ġurnalisti u dirigenti tal-media, fosthom Ekrem Dumanlı, kap editur tal-gazzetta *Zaman*, u Hidayet Karaca, maniġer ġenerali tas-Samanyolu Broadcasting Group; billi mandat, maħruġ minn imħallef f'Istanbul, jiddikjara li kienu qed isirulhom investigazzjonijiet kriminali fuq akkuži li kienu ffurmaw organizzazzjoni li 'bi pressjoni, intimidazzjoni u theddid ippruvat tahtaf il-poter tal-istat' u li dan kienet għamlitu 'billi għidbet, ċaħħdet lil persuni mil-libertà tagħhom u ffalsifikat id-dokumenti';
- B. billi għadd ta' persuni li sfaw arrestati f'Diċembru 2014 inħelsu; billi fid-19 ta' Diċembru 2014 il-Qorti ta' Istanbul habbret ir-rilaxx ta' Ekrem Dumanlı, soggett għal probation u għal projbizzjoni tal-ivvjaġġar sakemm tintemm investigazzjoni kriminali, iżda li Hidayet Karaca kienet se tibqa' fid-detenzjoni sa ma l-investigazzjoni tintem; billi fil-31 ta' Diċembru 2014 qorti ta' Istanbul irrifjutat l-oġgezzjoni ta' prosekutur għar-rilaxx ta' Ekrem Dumanlı u ta' seba' persuni oħra;
- C. billi r-reazzjoni tal-gvern għall-allegazzjonijiet ta' korruzzjoni f'Diċembru 2013 qajmet dubji serji dwar l-indipendenza u l-imparzjalità tal-ġudikatura, u wriet intolleranza dejjem akbar rigward l-oppożizzjoni politika, il-protesti min-naħha tal-pubbliku u l-media kritika;

RC\1046071MT.doc

PE547.459v01-00 }
PE547.463v01-00 }
PE547.464v01-00 }
PE547.465v01-00 }
PE547.466v01-00 }
PE547.467v01-00 }
PE547.468v01-00 } RC1

MT

- D. billi t-Turkija digà għandha numru kbir ta' ġurnalisti fil-ħabs u ta' ġurnalisti li qed jistennew li jingħaddu proċess, u l-pressjoni kontra l-media kibret tul dawn l-ahħar snin, inkluż kontra sidien u eżekuttivi ta' gruppi tal-media kif ukoll ta' pjattaformi online u tal-media soċjali; billi dikjarazzjonijiet intimidanti minn politiċi u proċedimenti istitwiti kontra ġurnalisti li esprimew kritika, flimkien mal-istruttura tas-sjieda tas-settur tal-media, kienu fatturi li wasslu biex ħafna sidien tal-media u ġurnalisti ħaddmu l-awtoċensura, u wkoll għat-tkeċċija ta' xi ġurnalisti; billi, l-aktar spiss, il-Gvern Tork lill-ġurnalisti jakkużahom taħt l-Att Kontra t-Terrorizmu (TMK) u taħt l-artikoli tal-Kodiċi Kriminali relatati ma' 'organizzazzjonijiet terroristiċi';
- E. billi fis-6 ta' Jannar 2015 il-pulizija arrestaw il-korrispondenta Netherlandiża Frederike Geerdink f'Diyarbakir, interrogawha u ħelsuha dakinhar stess, wara li involva ruhu l-Ministr tal-Affarijiet Barranin tan-Netherlands li nzerta kien qed iżur it-Turkija f'dak il-waqt, u billi fis-7 ta' Jannar ġurnalista Netherlandiż iehor, Mehmet Ülger, ġie arrestat malli wasal fl-ajruport ta' Istanbul, ġie interrogat f'għassa tal-pulizija u nħeles aktar tard dakinhar;
- F. billi r-rispett tal-istat tad-dritt u tad-drittijiet fundamentali, inkluża l-libertà tal-espressjoni, jinsabu fil-qalba tal-valuri tal-UE, li t-Turkija ħadet impenn formali favurihom bl-applikazzjoni tagħha għall-adeżjoni mal-UE u bin-negożjati relatati, kif ukoll bħala membru tal-Kunsill tal-Ewropa;
- G. billi l-UE u l-Istati Membri tagħha kkritikaw bil-qawwa l-arresti li saru fl-14 ta' Dicembru 2014, u qalu li l-arresti huma 'inkompatibbli mal-valuri Ewropej' u 'inkompatibbli mal-libertà tal-media'; billi l-President Erdogan irrifjuta bil-qawwa l-kritika mill-UE;
1. Jikkundanna r-raids tal-pulizija ta' dan l-ahħar u d-detenzjoni ta' ġhadd ta' ġurnalisti u rappreżentanti tal-media fit-Turkija fl-14 ta' Dicembru 2014; jenfasizza li dawn l-azzjonijiet iqajmu dubji rigward ir-rispett tal-istat tad-dritt u tal-libertà tal-media, libertà li hija prinċipju centrali tad-demokrazija;
 2. Ifakk li stampa ħiesla u pluralista hija komponent essenzjali ta' kwalunkwe demokrazija, bħalma huma wkoll il-proċessi regolari, il-preżunzjoni tal-innoċenza u l-indipendenza ġudizzjarja; jishaq fuq il-ħtieġa, għalhekk, li fir-rigward ta' dan l-ahħar ciklu ta' arresti, fil-każijiet kollha (i) tingħata informazzjoni abbundanti u trasparenti dwar l-allegazzjonijiet kontra l-akkużati, (ii) l-akkużati jingħataw aċċess shiħ għall-evidenza inkriminatorja flimkien ma' drittijiet shah ta' difiża, u (iii) jiġi żgurat li l-każijiet jitmexxew sewwa b'tali mod li jistabbilixxu l-veracità tal-akkużi bla dewmien u lil hinn minn kull dubju raġjonevoli; ifakk lill-awtoritajiet tat-Turkija li jehtiġilhom jimxu bl-akbar attenzjoni meta jkunu qed jittrattaw mal-media u mal-ġurnalisti, peress li l-libertà tal-espressjoni u l-libertà tal-media jibqgħu centrali għall-funzjonament ta' soċjetà demokratika u miftuħha;
 3. Jesprimi t-thassib tiegħu li l-gvern sejjer lura mill-impenji tiegħu rigward riformi demokratici, u b'mod partikolari li t-tolleranza tal-gvern rigward protesti mill-pubbliku u rigward il-media kritika qiegħda tonqos; jinnota, f'dan ir-rigward, li l-arresti tal-

14 ta' Diċembru 2014 jikkonformaw ma' skema deplorevoli ta' aktar pressjoni u restrizzjonijiet fuq il-mezzi tal-istampa u tal-media, inkluż fuq il-media soċjali u fora fuq l-internet; jinnota li projbizzjonijiet tas-siti tal-internet għandhom portata sproporzjonata fit-Turkija; jiddeplora l-ghadd ta' ġurnalisti li qed jinżammu f'detenzjoni qabel is-smiġħ tal-kawża tagħhom, b'tali mod li effettivament qed jiġu kkastigati, u jistieden lill-awtoritatijiet ġudizzjarji tat-Turkija biex jirrieżaminaw u jindirizzaw dawn il-każijiet mill-aktar fis-possibbli;

4. Iheġġeg lit-Turkija biex taħdem fuq ir-riformi li għandhom jipprevedu kontrolli u ekwilibriji li jiggarrantixxu bis-shiħ il-libertà, inkluži l-libertà tal-ħsieb, tal-espressjoni u tal-media, id-demokrazija, l-ugwaljanza, l-istat tad-dritt u r-rispett tad-drittijiet tal-bniedem;
5. Jissottolinja l-importanza li għandhom il-libertà tal-istampa u r-rispett tal-valuri demokratici ghall-proċess ta' tkabbir tal-UE; jenfasizza li ghadd ta' dispozizzjonijiet tal-qafas ġuridiku tat-Turkija u l-interpretazzjoni tagħhom minn membri tal-ġudikatura għadhom ixekklu l-libertà tal-espressjoni, inkluża l-libertà tal-media; ifakk li l-libertà tal-espressjoni u l-pluralizmu tal-media jinsabu fil-qalba tal-valuri Ewropej, u li stampa indipendenti hija kruċjali għal soċjetà demokratika, għax tati lok li ċ-ċittadini jieħdu sehem attiv fil-proċessi kolletti tat-teħid tad-deċiżjonijiet fuq bażi informata, u għaldaqstant issahħħa id-demokrazija; iheġġeg lill-Gvern tat-Turkija, f'dan ir-rigward, biex jindirizza l-libertà tal-media bhala kwistjoni prioritarja u jipprovd qafas ġuridiku adegwat li jiggarrantixxi l-pluralizmu bi qbil mal-istandardi internazzjonali; jitlob ukoll li l-pressjoni u l-intimidazzjoni kontra l-mezzi tal-espressjoni tal-kritika u l-ġurnalisti jintemmu;
6. Jinnota li l-Pjan ta' Azzjoni għall-Prevenzjoni ta' Vjolazzjonijiet tal-Konvenzioni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem ma jipprevedix reviżjoni tad-dispozizzjonijiet rilevanti kollha tal-Liġi kontra t-Terroriżmu jew tal-Kodiċi Kriminali, li intużaw biex jillimitaw il-libertà tal-espressjoni; jishaq fuq il-ħtieġa li ssir riforma ta' dawn il-ligijiet bhala kwistjoni ta' priorità;
7. Jenfasizza li, kif ġie konkluż mill-Kunsill fis-16 ta' Diċembru 2014, l-Instrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA II) għall-perjodu 2014-2020 jipprevedi l-introduzzjoni ta' aktar koerenza bejn l-assistenza finanzjarja u l-progress globali li jsir fl-implementazzjoni tal-istrategija ta' qabel l-addeżjoni, inkluż ir-rispett shiħ tad-drittijiet u tal-libertajiet fundamentali;
8. Jitlob li l-media indipendenti tingħata aktar attenzjoni fi ħdan il-qafas tal-Instrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni; jissottolinja f'dan ir-rigward, barra minn hekk, l-importanza li jingħataw sostenn ukoll l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili, għaliex biss soċjetà civili trasparenti u li taħdem sewwa tista' tibni l-fiduċja u l-kunfidenza fost il-komponenti differenti ta' soċjetà ħajja u demokratika;
9. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Viči President tal-Kummissjoni / Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, kif ukoll lill-Gvern u lill-Parlament tat-Turkija.